**  
Taaltaak ERK B2- niveau ‘Deutsch an der Schule‘**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Taak: Deutsch an der Schule** | | | |
| **ERK- niveau**  B2 | **Vaardigheid** Gesprekken voeren | **Duur** 5 tot 10 min. | **Taal**  Duits |
| Product en -eisen:  Je voert tezamen met een klasgenoot een discussie met een ander tweetal over het belang van de Duitse taal in het Nederlandse onderwijs.   1. Het gesprek duurt minimaal 5, tot maximaal 10 minuten. 2. Je kunt je eigen mening t.a.v. het thema en de stelling formuleren. 3. Je kunt argumenten aanvoeren die je eigen standpunt onderbouwen. 4. Je kunt reageren op argumenten van anderen. 5. Je kunt op basis van het gehoorde een afsluitende conclusie maken. | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Inleiding** In de afgelopen jaren is er veel discussie geweest over het belang van de Duitse taal in het Nederlandse onderwijs, aangezien het in de loop der jaren een minder belangrijke plek inneemt in het voortgezet onderwijs en steeds minder studenten in het hoger onderwijs Duits studeren.   Inmiddels is er een campagne gestart dat het belang van de Duitse taal voor ons land probeert duidelijk te maken en meer leerlingen voor het vak probeert te enthousiasmeren. | **Stappenplan** 1. Lees eerst de artikelen op pagina 4 en 5 en de tekst op  <machmit.nl/web/wp-content/.../Persbericht_1nov2011_machmit.pdf>  2. Bekijk daarna de video via de volgende URL <http://nos.nl/video/336362-scholieren-moeten-weer-duits-kiezen.html>  3. Gebruik de informatiebronnen om argumenten vóór en tegen de stelling: 'Duits moet in de gehele Tweede Fase een verplicht vak worden' te vinden. Minimaal 4 stuks per mening.   4. Bereid in tweetallen de discussie voor. Maak bijvoorbeeld ter voorbereiding een blad met belangrijke woorden en zinswendingen.   5. Voer de discussie met een ander tweetal uit de klas. Hierbij gebruik je uiteraard géén spiekblad. |

**Beoordelingscriteria ERK- Niveau B2 (gesprekken voeren)**

|  |  |
| --- | --- |
| **[niveau-b2.png](http://www.erk.nl/leerling/candostellingen/gesprekken/B2_gesprekken.pdf/)** | **Ik kan zodanig deelnemen aan een vloeiend en spontaan gesprek dat normale uitwisseling met moedertaalsprekers redelijk mogelijk is.  Ik kan binnen een vertrouwde context actief deelnemen aan een discussie en hierin mijn standpunten uitleggen en ondersteunen.** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ERK- niveau A1** | **ERK- niveau A2** | **ERK- niveau B1** | **ERK- niveau B2** |
| **Woorden schat & -gebruik** | Beperkt tot een klein repertoire van woorden en  eenvoudige uitdrukkingen,  over persoonlijke details  en bepaalde concrete  situaties. | Standaard patronen met uit het hoofd geleerde uitdrukkingen en kleine groepen van woorden waarmee beperkte informatie wordt overgebracht met betrekking tot eenvoudige  alledaagse situaties. | De woordenschat is toereikend om over alledaagse onderwerpen, zoals familie, hobby's, werk, reizen en actuele gebeurtenissen te spreken, eventueel door middel van omschrijvingen. | Taal is toereikend om duidelijke beschrijvingen te geven, en meningen te verkondigen over de meeste algemene  onderwerpen. Een enkele maal komt een minder gebruikelijk of minder passend woord voor. Het  is echter meestal duidelijk wat wordt bedoeld. |
|  | **1** | **5** | **10** | **20** |
| **Grammatica** | Beperkt tot een klein aantal eenvoudige  grammaticale constructies  en uit het hoofd geleerde  uitdrukkingen. | Correct gebruik maken van eenvoudige constructies, bevat echter ook systematisch elementaire fouten. | Redelijk accuraat gebruik van frequente routines en patronen die horen bij voorspelbare situaties. | De grammatica is redelijk correct. Eventuele kleine afwijkingen doen geen afbreuk aan de begrijpelijkheid en worden vaak hersteld. Enige  complexe zinsvormen komen voor. |
|  | **1** | **5** | **10** | **20** |
| **Interactie** | Vragen en antwoorden  over persoonlijke details.  De communicatie is totaal  afhankelijk van herhaling,  herformulering en  correcties. | Antwoorden op vragen en  reacties op eenvoudige  uitspraken. Indicaties van  begrip maar weinig  initiatief om de conversatie gaande te  houden. | Kan een eenvoudig facetoface- gesprek over bekende onderwerpen waarvoor persoonlijke interesse bestaat beginnen, voeren en afsluiten. Kan gedeeltelijk herhalen wat iemand gezegd heeft om te  bevestigen dat men elkaar  begrepen heeft. | De aanvang van een gesprek, het beurtnemen en het beëindigen van een gesprek gebeurt op over het algemeen op gepaste wijze, soms op een  minder elegante manier. Het taalgebruik bevat aanmoedigingen en bevestigingen van de gesprekspartner die dienen om het gesprek gaande te houden. |
|  | **1** | **3** | **5** | **10** |
| **Vloeiendheid** | Beperkt tot korte, geïsoleerde, uitingen,  voornamelijk  standaarduitdruk- kingen,  met veel pauzes om te zoeken naar uitdruk-kingen, de  uitspraak van minder bekende woorden, en het  herstellen van storingen in  de communicatie. | Zeer korte uitingen, met veel voorkomende pauzes, valse starts en het herformu-leren van uitingen. | Is goed te volgen, alhoewel pauzes voor grammaticale en lexicale planning en herstel van fouten, vooral in langere  stukken vrij geproduceerde tekst, veel voorkomen. | Het tempo is over het algemeen en voor langere gedeelten vrij vast, alhoewel ook aarzelingen  voorkomen waar de spreker zoekt naar patronen en uitdrukkingen. Er zijn nog maar weinig opvallend lange pauzes. |
|  | **1** | **5** | **10** | **20** |
| **Coherentie** | Het verband tussen woorden of groepen van  woorden wordt  aangegeven met  basisvoegwoorden, zoals:  ‘en’ of ‘dan’. | Groepen woorden zijn verbonden met  eenvoudige voegwoorden,  zoals: ‘en’, ‘maar’ en ‘omdat’. | Series van kortere,  eenvoudige afzonderlijke  elementen zijn verbonden  tot een samen-hangende  lineaire reeks van punten. | Helderheid en coherentie wordt bewerkstelligd door middel van een beperkt aantal verbindingswoorden  hoewel dat in een lange bijdrage niet altijd even goed lukt. |
|  | **3** | **5** | **7** | **10** |
| **Uitspraak** | De uitspraak van een beperkt aantal geleerde  woorden en uitdrukkingen  kan met enige inspanning  worden verstaan door native speakers die  gewend zijn om te  spreken met mensen met  een andere  taalachtergrond. | De uitspraak is duidelijk  genoeg om verstaanbaar  te zijn, ondanks een hoorbaar accent. Gespreks- partners vragen  af en toe om herhaling. | De uitspraak is duidelijk  verstaanbaar, alhoewel  gekleurd door een accent en af en toe een verkeerd  uitgesproken woord. | Duidelijke, natuurlijke  uitspraak en intonatie. |
|  | **1** | **5** | **10** | **20** |

**Bron**  
<http://www.erk.nl/docent/niveaubeschrijvingen/Gesprekken/>

**Artikel 1:  
Duits moet terug in het onderwijs**

Het Nederlandse onderwijs moet meer aandacht besteden aan de Duitse taal. Dat zei voorzitter Kurt Döhmel van de Nederlands-Duitse Handelskamer (DNHK) gisteren in Den Haag, na een enquête onder 2600 Duitse ondernemingen.

Het tekort aan Duitssprekenden is de grootste belemmering voor Duitse bedrijven om zich te vestigen in Nederland. “In het bedrijfsleven is Engels alleen als vreemde taal onvoldoende. Een tweede vreemde taal, liefst Duits, zou verplicht moeten zijn in het voortgezet onderwijs”, aldus Döhmel.

Nederland staat op het punt om zijn klassieke voordeel bij vestiging van buitenlandse ondernemers, de talenkennis, te verspelen. Vorig jaar waren nog maar 250 studenten Duits in Nederland ingeschreven.

ANP in: Limburgs Dagblad   
http://www.limburger.nl

-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Artikel 2:  
Duitse bedrijven hekelen Nederlands onderwijs**

**DNHK-onderzoek: Taal- en technische kennis schieten tekort**

Duitse bedrijven zijn ontevreden over de kwaliteit van het Nederlandse onderwijs. Nederlands personeel heeft te weinig technische kennis en spreekt de Duitse taal niet goed. Ook speelt de Nederlandse bureaucratie Duitsers parten. Dit blijkt uit onderzoek dat de Nederlands-Duitse Kamer van Koophandel (DNHK) gisteren presenteerde.

 “De kwaliteit van opleidingen vinden Duitse bedrijven het belangrijkst als ze kijken naar Nederland als vestigingsplaats. Belangrijker dan personeelskosten of infrastructuur”, zegt Monika Milz, bestuurslid van de DNHK. “Tegelijkertijd blijkt uit ons onderzoek dat de kwaliteit van ons onderwijs door die bedrijven slecht wordt gewaardeerd. Nederland moet zowel het technisch als het taalonderwijs verbeteren. Anders dreigen we een belangrijk handelsvoordeel te verliezen.”

Dit is de belangrijkste waarschuwing van de DNHK aan het Nederlandse bedrijfsleven en de overheid. “Wij zeggen dit al langer”, zegt Milz. In 2007 stelde de Handelskamer in een brandbrief aan de Nederlandse regering dat het Nederlandse bedrijfsleven jaarlijks acht miljard euro misloopt omdat Nederlandse ondernemers de Duitse taal onvoldoende beheersen.

### Nederlandse bureaucratie

Dit nieuwe onderzoek, waaraan in april van dit jaar 2600 Duitse dochterondernemingen en de leden van de DNHK in Nederland deelnamen, laat daarnaast zien dat de Nederlandse regelgeving te ingewikkeld is. De Nederlandse bureaucratie speelt de Duitse bedrijven soms flink parten.

Dat is vooral voor Nederland zelf nadelig. “De 2600 Duitse bedrijven die meededen aan het onderzoek bieden werkgelegenheid aan zo’n tachtigduizend Nederlanders. De Duitse investeringen in Nederland bedragen 120 miljard euro”, aldus Milz. “De Duitse inzet is voor de Nederlandse economie cruciaal en noodzakelijk om de economische crisis te boven te komen.”

De traagheid bij de verwerking van vergunningen staat bovenaan het klachtenlijstje van de Duitse ondernemingen. Maar ook het feit dat belangrijke formulieren niet in het Duits of het Engels verkrijgbaar zijn, maakt het leven voor de Duitse ondernemer er niet gemakkelijker op.

“Als je in Nederland een BV wilt oprichten, komt daar voor iedereen heel veel bureaucratie bij kijken”, zegt Jürgen Toorneman, werkzaam bij KPMG en lid van de DNHK-vakcommissie die het Nederlandse recht en het belastingstelsel onlangs tegen het licht hield. “Maar voor Duitse ondernemers komt daar nog bij dat de formulieren die ze moeten invullen, van acceptgiro’s tot belastingaanslagen, alleen in het Nederlands te verkrijgen zijn. Ook de CAO-regelgeving, waar Duitse bedrijven zich aan moeten houden, is niet in het Duits of Engels beschikbaar.”

### Crisisbeleid

Overigens blijkt uit het DNHK-onderzoek ook dat Duitse ondernemers over het algemeen tevreden zijn over Nederland als vestigingsplaats. Maar liefst 82 procent ziet de toekomst van het eigen bedrijf in Nederland de komende drie jaar rooskleurig in. Toch is 46 procent niet te spreken over de maatregelen die de Nederlandse regering neemt om de economische crisis te bestrijden.

### Verplichte tweede vreemde taal

“Wij pleiten voor het verplicht stellen van een tweede vreemde taal op Nederlandse scholen”, zegt Milz. “Veel Nederlanders denken dat ze hun talen goed spreken maar vaak blijkt dat een misvatting te zijn.”

Weliswaar is in grote internationale bedrijven ook in Duitsland de voertaal Engels, zegt Kurt Döhmel, voorzitter van het DNHK. “Maar Nederland doet vooral veel zaken met het Duitse midden- en kleinbedrijf, in Beieren, Baden-Württemberg of Oost-Duitse deelstaten. Daar is de voertaal toch echt Duits.” Döhmel spreekt zelf vloeiend Engels tijdens de presentatie. De voormalige directievoorzitter van Deutsche Shell is het Nederlands niet machtig genoeg om er een voordracht in te houden.

De DNHK wil zelf Nederlandse jongeren stimuleren stage te lopen in Duitsland. Dat is geen makkelijke opgave, realiseert Milz zich, omdat het aantal stageplaatsen bij Duitse bedrijven al jaren een probleem is, ook voor Duitse jongeren. ”Maar we kunnen beginnen met kijken wat de stagemogelijkheden zijn bij onze eigen leden.”

**Bron**  
http://www.duitslandweb.nl/dossiers/overzicht/Nederlands+-+Duitse+Samenwerking/Bedrijfsleven/DNHK+onderzoek.html